

KV2 Premium



190086

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версия: 1.0

Дата составления: 2022-12-29

Оригинальная инструкция по эксплуатации

| | | |
|-------|---|----|
| 1 | Безопасность | 3 |
| 1.1 | Значение символики | 3 |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности..... | 4 |
| 1.3 | Использование по назначению | 7 |
| 1.4 | Использование не по назначению | 7 |
| 2 | Общие сведения | 8 |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства | 8 |
| 2.2 | Защита авторских прав..... | 8 |
| 2.3 | Декларация соответствия..... | 8 |
| 3 | Транспортировка, упаковка и хранение | 9 |
| 3.1 | Транспортная инспекция | 9 |
| 3.2 | Упаковка..... | 9 |
| 3.3 | Хранение | 9 |
| 4 | Технические данные..... | 10 |
| 4.1 | Технические характеристики..... | 10 |
| 4.2 | Функции прибора..... | 13 |
| 4.3 | Обзор компонентов прибора | 14 |
| 5 | Инструкции по инсталляции..... | 18 |
| 5.1 | Инсталляция..... | 18 |
| 6 | Инструкция эксплуатации и техобслуживания | 23 |
| 6.1 | Запуск..... | 23 |
| 6.2 | Приготовление напитков | 32 |
| 6.3 | Настройки | 35 |
| 6.3.1 | Настройки программ..... | 35 |
| 6.3.2 | Меню технического обслуживания..... | 37 |
| 6.3.3 | Меню напитков..... | 40 |
| 6.3.4 | Меню системы | 47 |
| 6.3.5 | Панель обслуживания | 52 |
| 7 | Очистка и технический уход..... | 62 |
| 7.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 62 |
| 7.2 | Очистка | 62 |
| 7.2.1 | Ежедневная очистка..... | 64 |
| 7.2.2 | Очистка раз в неделю | 66 |

| | | |
|-------|--|----|
| 7.2.3 | Очистка блока заваривания при появлении запроса..... | 71 |
| 7.2.4 | Очистка системы подачи молока | 72 |
| 7.2.5 | Удаление накипи при появлении запроса | 73 |
| 8 | Возможные неисправности | 74 |
| 9 | Вывод из эксплуатации | 77 |
| 10 | Утилизация..... | 78 |



Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравните параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

Легковоспламеняющиеся материалы

- Никогда не подвергайте прибор воздействию высоких температур, напр. плита, духовка, открытое пламя, обогреватели и т. д.
- Регулярно очищайте прибор, чтобы исключить риск возникновения пожара.
- Не накрывать прибор, напр. алюминиевой фольгой или салфетками.
- Пользуйтесь прибором только с предназначенными для этого материалами и при соответствующих настройках температуры. Материалы, пищевые продукты и остатки блюд могут воспламениться.
- Никогда не пользоваться прибором вблизи горючих, легковоспламеняющихся материалов (напр. бензин, спирт, алкоголь). Высокая температура вызывает испарение этих материалов, и в результате контакта с источниками воспламенения может произойти взрыв.
- В случае пожара, перед соответствующими действиями, направленными на гашение огня, отключите прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботится о достаточном поступлении свежего воздуха.

Горячие поверхности

- Поверхности прибора во время работы становятся очень горячими. Имеет место опасность поражения электрическим током. Высокая температура сохраняется также после выключения прибора.
- Не прикасаться к каким-либо горячим поверхностям прибора. Следует пользоваться доступными элементами управления и ручками.
- Прибор транспортировать и очищать только после полного остывания.
- Никогда не распылять на горячие поверхности холодную воду или легковоспламеняющиеся жидкости.

Угроза для здоровья в результате попадания микробов

- С целью исключения возможности накопления вредных для здоровья, опасных микробов резервуар следует в регулярных промежутках времени полностью опорожнять, очищать и дезинфицировать.

Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

Обслуживающий персонал

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

RU

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибор может использоваться только в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор использовать только, когда присоединения находятся в состоянии, не вызывающем сомнений и обеспечивающем безопасную эксплуатацию.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Следует применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует предпринимать попыток ремонтировать прибор самостоятельно.
- Не выполнять в приборе каких-либо изменений или модификаций.

1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Приготовление различных видов кофейных напитков, таких как кофе, капучино, эспрессо и т. д.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

| | |
|---|---------------------------------------|
| Название: | Автоматическая кофемашина KV2 Premium |
| Номер артикула: | 190086 |
| Материал: | пластик |
| Материал измельчителя: | сталь |
| Количество блоков заваривания: | 1 |
| Объем резервуара для воды в л: | 4 |
| Количество контейнеров для зерен: | 2 |
| Объем контейнера для зерен в г: | 2 x 1.200 |
| Количество контейнеров для топинга: | 1 |
| Объем контейнера для топинга в г: | 1.600 |
| Программы, предварительно настраиваемые, индивидуально перезаписываемые: | 30 |
| Давление помпы в барах: | 19 |
| Вместимость контейнера для мусора, приibl. чашек: | 45 |
| Предназначено для чашек/в день: | 120 |
| Макс. производительность в чашках: по 120 мл / час (одинарный дозатор на чашку) по 120 мл / час (двойной дозатор на чашку): | 75 90 |
| Минимальное завариваемое количество в мл: | 15 |
| Присоединение воды: | фиксированное подключение воды 1/2" |
| Значение соединения: | 2,5 кВт / 220-240 В 50/60 Гц |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм: | 380 x 640 x 695 |
| Вес в кг: | 28 |

Модель / характеристики

- Исполнение: полный автомат
- Повышенная производительность благодаря системе с двумя насосами
- Счетчик чашек: за программу и всего
- Сигнал о необходимости удаления накипи
- Вкл./выкл.
- Управление: сенсорное
- Индикаторы:
 - Вкл./выкл.
 - Сообщения об ошибках
 - Уровень заполнения контейнера для зерен
 - Позиция дисплея
- Возможности настройки:
 - режим эксплуатации (стандартный, режим самообслуживания, профессиональный режим)
 - дозировка кофе
 - названия напитков
 - регулировка степени помола плавная
 - количество молока
 - количество порошка с точностью до грамма благодаря калибровке
 - видеодисплей
 - объем предварительного заваривания
 - количество воды
 - температура воды (через бойлер до 98 °С)
- Подача воды: 3 варианта
 - резервуар для воды
 - фиксированное подключение воды
 - подача воды через внешние емкости (необходимые принадлежности по выбору)

Важная рекомендация:

Од 5° d.H. (по немецкой шкале) жесткости воды настоятельно рекомендуется подключить перед прибором соответствующий умягчитель воды.

Для давления воды 30 мбар и выше требуется редуктор давления.

- Съёмный резервуар для воды

- Закрывающийся контейнер для зерен/топинга:
- Дозировка молока/какао-порошка:
 - с точностью до грамма
 - с возможностью калибровки
- Подача молока: 2 варианта
 - снаружи через шланг
 - из контейнера для топинга (сухое молоко)
- Программы:
 - 30, предварительно настраиваемые, индивидуально перезаписываемые
 - неограниченная возможность сохранения последующих
 - программирование с защитой при помощи пароля
- Операционная система: Android
- Videодисплей:
 - индивидуальное воспроизведение через USB
 - с возможностью записи до 10 ГБ данных
 - во время приготовления кофе и пауз между приготовлениями
 - 1 видео может быть выбрано для всех процессов
- Функция горячей воды:
 - да
 - отдельный выпускной кран
- Функция горячего молока
- Мельница:
 - 2 дисковые мельницы
 - с возможностью калибровки
 - высокая производительность
 - регулировка степени помола плавная
- Система подачи под давлением: давление на поршень
- USB-порт
- Вспениватель молока
 - да
 - датчик температуры на молочном шланге для оптимального добавления пара
- Выпускное отверстие с регулированием по высоте:
 - нет
 - 2 чашечных стола (95 мм + 165 мм)

Технические данные

- Программа очистки:
 - да
 - память циклов очистки
 - закрытие клапана на молочном шланге во время очистки молочной системы
- Дисплей:
 - сообщения об ошибках, громкость, программы, статус, информация об обслуживании
 - размер: 10,1 дюймов
 - рекламные видео: индивидуально программируемые
- Автоматическое отключение
- Контейнер для гущи не пригоден для мытья в посудомоечной машине
- Опция использования кофейного порошка: нет
- Функция 2 чашек: да
- Характеристики:
 - контейнер для гущи и пластина с выемкой приспособлены для автоматического удаления гущи
 - возможность удаления контейнера для зерна / контейнера для топинга и блока заваривания без использования инструментов

RU

В комплекте:

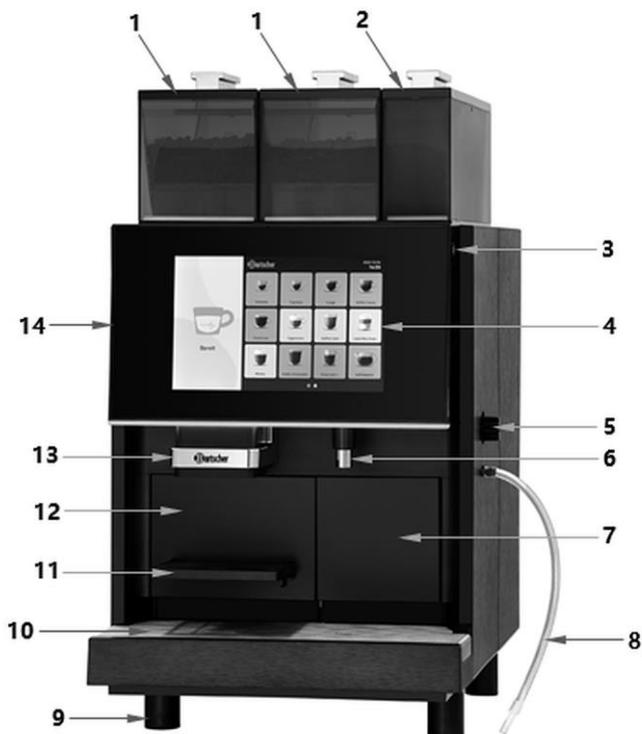
- 1 молочный шланг, 36 см
- 1 водозаборный шланг, 150 см
- 1 шланг для слива воды, 100 см
- 1 универсальный ключ

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

4.2 Функции прибора

Прибор приспособлен для приготовления различных видов кофейных напитков, таких как кофе, эспрессо, капучино, латте маккиато с использованием кофейных зерен и холодной воды и оптимально подходит для использования в кафе, комнатах приема пищи и офисах.

4.3 Обзор компонентов прибора



Вид сзади

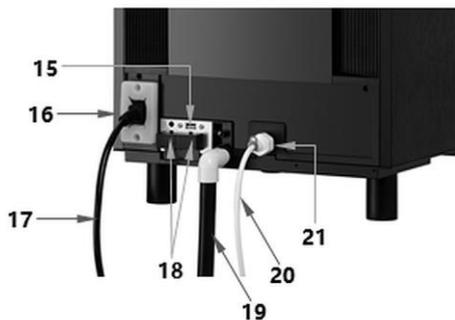


Рис. 1

Описание подузлов

1. Контейнер для зерен с крышкой (2x)
2. Контейнер для топинга с крышкой
3. Выключатель/выключатель
4. Панель управления
5. Клапан для очистки молочного шланга
6. Выпускное отверстие для горячей воды
7. Резервуар для воды
8. Шланг для молока
9. Ножки (4x)
10. Поддон для сбора с решеткой для сбора капель
11. Полка для размещения маленьких чашек
12. Контейнер для гуши
13. Выход кофе / молока
14. Корпус
15. USB-разъем
16. Подключение электричества
17. Кабель питания
18. Подключение MDB и водяного насоса
19. Сливной шланг для воды
20. Шланг подачи воды
21. Подключение воды

Пользовательский интерфейс

Автоматическая кофемашина поставляется с тремя различными типами пользовательских интерфейсов: Стандартный, самообслуживание и профессиональный интерфейс для удовлетворения потребностей различных применений.

Стандартный пользовательский интерфейс



Рис. 2

Нажимая на символ  «Пользователь», можно установить предпочтительный выбор напитков для разных пользователей.

Функция должна быть активирована в меню «настройки дисплея», прежде чем будет можно ее использовать.

Самообслуживание пользовательский интерфейс

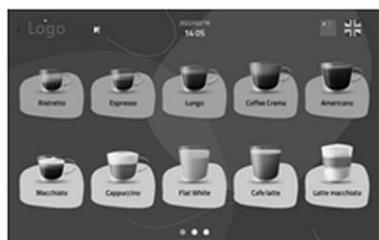


Рис. 3

Здесь можно быстро выбрать нужный язык (по умолчанию установлены макс. 4 разных языка). Языки можно установить в настройках дисплея.

Это было разработано специально для использования в помещениях самообслуживания (места с завтраками и отели). Пользователь может быстро выбрать язык в правом верхнем углу экрана, не входя в меню.

Профессиональный пользовательский интерфейс



Рис. 4

Обычно используется в коммерческих объектах.

Параметры настройки очень разнообразны, и Вы можете создавать очереди продуктов.

RU

Символы на экране

| Символ | Название | Описание |
|--------|------------------------|----------------------------------|
| | Пользователь | Доступ к настройкам пользователя |
| Logo | Логотип | Доступ к настройкам меню |
| | Добавить | Добавить продукты |
| | Закреть | Закреть текущую страницу |
| | Предостережение | Отображение сообщения об ошибке |
| | Температура бойлера | Дисплей температуры бойлера |
| | Температура термоблока | Дисплей температуры термоблока |

Технические данные

| | | |
|---|-----------------------------|---|
|  | Положение блока заваривания | Статус работы текущего блока заваривания |
|  | Сообщение об ошибке | Отображение текущего сообщения об ошибке |
|  | Поток воды | Отображение текущего расхода воды мл / с |
|  | Неактивны | Напиток «неактивен» и не может быть приготовлен |

Символы настройки меню

| Символ | Название | Описание |
|---|----------------|---|
|  | Выход | Вернуться на главный экран и ввести PIN-код, чтобы снова войти в меню |
|  | Главный экран | Вернуться на главный экран, без необходимости ввода PIN-кода, чтобы повторно войти в меню |
|  | Выбор | Элемент выбран или активен |
|  | Редактирование | Редактирование элемента разрешено |

5 Инструкции по инсталляции



ОСТОРОЖНО!

В случае неправильной установки, настроек, обслуживания, техобслуживания или при неправильном обращении с прибором могут возникнуть телесные повреждения и вещественный ущерб.

Установку и монтаж, а также ремонт прибора может выполнять только авторизованный технический сервис в соответствии с действующими в данной стране предписаниями.

РЕКОМЕНДАЦИЯ!

Производитель не несет ответственности и не принимает на себя никаких гарантийных обязательств за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил или неправильного монтажа.

5.1 Инсталляция

RU

Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья!

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:

Инструкции по инсталляции

- ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
 - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
 - легко доступная
 - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
 - Обратить внимание на достаточное расстояние от стен и других легко-воспламеняющихся предметов или материалов, податливых к изменению цвета под воздействием температуры. Это расстояние должно составлять сзади и сбоку как мин. 5 см, а также 15 см сверху. Учесть действующие в месте установки предписания на тему противопожарной безопасности.
 - Прибор следует устанавливать только в помещении с температурой окружающей среды между 5 °C и 35 °C.
 - Во время работы прибор не может стоять в шкафу.

Распаковка и установка контейнера для зерен и кофе

1. Распаковать контейнер для зерен и контейнер для топинга.
2. Перед первым использованием очистить его в соответствии с инструкцией раздела «Очистка и техническое обслуживание».
3. Установить контейнеры в прибор.

Следовать инструкциям, приведенным в разделах **«Опорожнение контейнера для зерен»** (пункты 1, 2, 3, 6, 7) и **«Опорожнение контейнера для топинга»** (пункты 1, 2, 3, 6, 7).

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.
- Не использовать для прибора внешнее реле времени или пульт дистанционного управления.

Подключение воды

ВНИМАНИЕ!

Для обеспечения необходимого качества воды, начиная с воды с жесткостью 5°dH, необходимо подключить соответствующую систему умягчения воды.

Рекомендуем следующие артикулы из нашего ассортимента:

- Система фильтрации воды для кофе-машин, № арт. **109881**
- Система умягчения воды TKD 13400 FB, Арт.-№ **109878**

Качество воды

| | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| Суммарная жесткость: | 4 - 8 dH GH |
| | 70 - 140 ppm (мг/л) |
| Карбонатная твердость: | 3 - 6 DH KH / 50-105 ppm (мг/л) |
| Кислотность / значение pH: | 6,5-7,5 pH |
| TDS: | 30 - 150 ppm (мг/л) |
| Электрическая проводимость: | 50 - 200 мкСм/см (микросименс) |
| Содержание железа: | < 0,3 мг/л |

ВНИМАНИЕ!

Необходимо следить за тем, чтобы в настройках прибора всегда была введена правильная жесткость воды.

Подключение водопроводной воды

Расстояние между автоматической кофемашиной и водопроводом должно быть не более 1 метра. Для подключения прибора использовать только прилагаемый шланг подачи воды.

1. Подсоединить один конец входящего в комплект шланга для подачи воды (с резьбой 1/2") к подключению для воды на задней стенке прибора, а другой конец подключить к водопроводной сети.

Давление воды должно быть от 2 до 4 бар, при давлении воды выше 3 бар мы рекомендуем подключить редуктор давления.

В случае подключения к воде из внешнего резервуара (канистра)

В случае подключения к источнику воды из внешнего резервуара к прибору необходимо дополнительно установить насос. Установка этого насоса является идеальной альтернативой водоснабжению в больших количествах-везде, где нет доступного подключения к водопроводу.

Оснащение (не входит в объем поставки!)



Рис. 5

Водяной насос KV2 Premium

Материал: пластик

Предназначен для: Автоматическая кофемашина KV2 Premium

Элементы комплекта:

- крепежный материал
- кронштейн
- насос
- всасывающая труба, 40 см
- соединительный шланг
- водозаборный шланг, 57 см

Размеры: 50 x гл. 370 x гл. 1 120 x выс. 120 мм

Вес: 0,38 кг.

№ арт. 190087

Установка насоса



Рис. 6

1. Прикрепить прилагаемый кронштейн к задней части прибора с помощью прилагаемого крепежного материала. Установить насос.
2. Подсоединить насос к соответствующему соединению (2).
3. Подсоединить водяной шланг (3).

RU

Подключения сливного шланга

Расстояние между сливом воды и автоматической кофемашиной не должно быть более 1 метра.

Убедиться, что шланг для слива воды не болтается, чтобы вода могла стекать должным образом.

6 Инструкция эксплуатации и техобслуживания

Важные рекомендации

- Бак для воды следует наполнять только свежей питьевой водой.
- Никогда не вливать теплую/горячую воду, молоко или другие жидкости в бак для воды.
- Никогда не насыпать в контейнер для зерен (контейнер для молотого кофе) растворимый кофе, какао или другие порошковые смеси. Прибор может быть поврежден.
- Никогда не насыпать в контейнер для зерен зерна кофе специального приготовления (например, с использованием какао или сахара), так как это может привести к повреждению прибора.
- В контейнер для зерен можно насыпать только жареные зерна кофе. Запрещается насыпать рис, зерна сои, зерна шоколада, орехи, сахар, приправы и т.д.
- Зерна кофе следует всегда хранить в сухом, темном месте. Влажные зерна могут повредить измельчитель.
- Не хранить зерна кофе в контейнере для зерен, если прибор не будет использоваться в течение длительного времени. Зерна кофе могут впитать влагу и заблокировать измельчитель.

RU

6.1 Запуск

Подготовка прибора

1. Перед началом эксплуатации прибор следует очистить согласно указаниям наведенным в пункте «Очистка».
2. Для того чтобы безопасно ввести прибор в действие, следует внимательно прочитать следующие указания.
3. Подключить прибор к соответствующей, одиночной розетке.

Первый ввод в действие

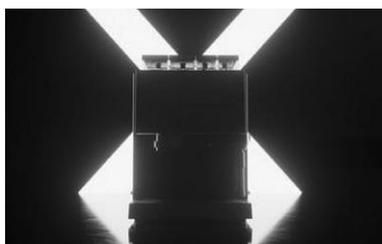
После первого включения автоматической кофемашины в первый раз можно получить доступ к настройкам программы запуска. Следует действовать следующим образом:



1. Поднять переднюю панель управления и нажать выключатель питания.



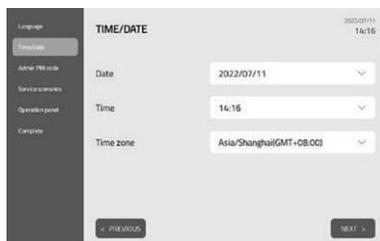
2. Нажать кнопку запуска экрана.



Экран включен.



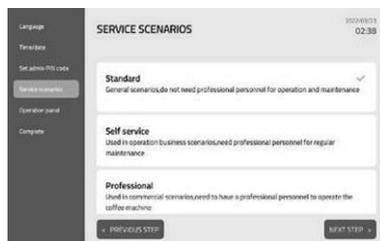
3. Выбрать нужный язык.



4. Установить время и дату.



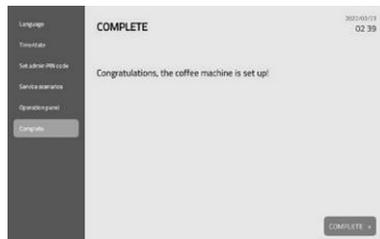
5. При желании ввести PIN-код.



6. Выбрать пользовательский интерфейс.



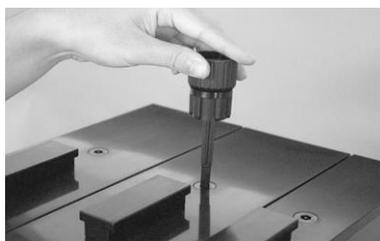
7. Установить сообщения экрана.



8. Нажать "Готово", чтобы сохранить настройки.

RU

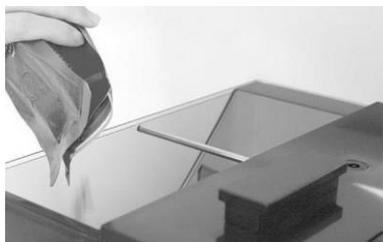
Заполнение кофейными зернами



1. Отвинтить крышку контейнера для зерна с помощью прилагаемого гаечного ключа.



2. Снять крышку контейнера для зерна.



3. Заполнить контейнер для зерен кофе в зернах.



4. Повторно установить крышку и зафиксировать ее (при необходимости).

ВНИМАНИЕ!

Никогда не класть какие-либо предметы в контейнер для зерна или мельницу. В противном случае могут быть выброшены осколки, что может привести к травме.

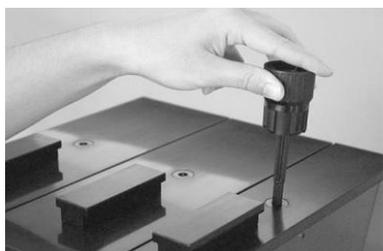
УКАЗАНИЕ!

При заполнении кофейных зерен будьте осторожны, чтобы они не попали в зазор между контейнерами для зерна.

Никогда не засыпать молотый кофе в контейнер для зерна.

Не наливать в контейнер для зерна какие-либо жидкости.

Заполнить топингом в порошке (молоко или какао)



1. Открыть крышку контейнера для топинга с помощью прилагаемого гаечного ключа.



2. Снять крышку контейнера для топинга.

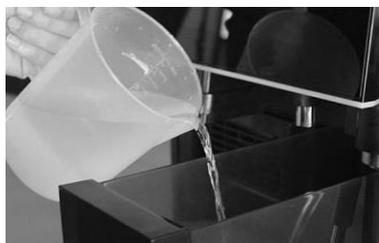


3. Заполнить контейнер для топинга подходящим сухим молоком или какао-порошком.
4. Повторно установить крышку на контейнер для топинга и зафиксировать ее (при необходимости).

УКАЗАНИЕ!

**Никогда не заполнять контейнер для топинга молотым кофе
Не наливать в контейнер для топинга какие-либо жидкости.**

Заполнение резервуара для воды



1. Снять резервуар для воды с прибора.
2. Заполнить водяной резервуар свежей водой.
3. Повторно прикрепить резервуар для воды к прибору.
4. Убедиться, что резервуар для воды установлен в правильном положении.



ВНИМАНИЕ!

Резервуар для воды может быть заполнен только до отметки MAX.

Не заполнять резервуар для воды горячей водой, так как это может повредить автоматическую кофемашину.

Подсоединение молочного шланга



1. Подсоединить к автоматической кофемашине молочный шланг.



2. Вставить в резервуар для молока как молочный шланг, так и датчик.

УКАЗАНИЕ!

По возможности установить емкость для молока в холодильник для молока.

RU

Опорожнение контейнера для зерна



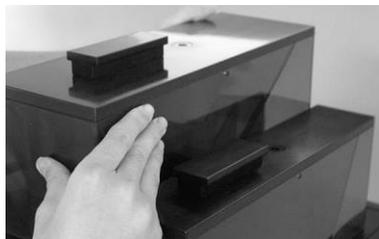
1. Разблокировать с помощью ключа панель управления (при необходимости).



2. Поднять переднюю панель управления.



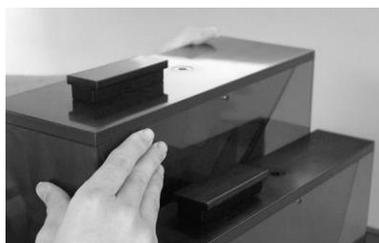
3. Потянуть ползунок блокировки вперед, насколько это возможно.



4. Вытянуть контейнер для зерна вверх.



5. Опорожнить контейнер для зерна, тщательно очистить его и высушить.



6. Повторно прикрепить контейнер для зерна.



7. Дожать ползунок блокировки, пока он не защелкнется.

УКАЗАНИЕ!

Необходимо помнить, что после очистки контейнер для зерна всегда должен быть полностью сухим перед повторным использованием.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Неправильное обращение может привести к падению панели управления и создать риск раздавливания рук или пальцев.

Обратить внимание на положение панели управления во время работы.

Опорожнение контейнера для топинга



1. Разблокировать с помощью ключа панель управления (при необходимости).



2. Поднять переднюю панель управления.



3. Потянуть ползунок блокировки вперед, насколько это возможно.



4. Вытянуть контейнер для топинга вверх.



5. Опорожнить контейнер для топинга, тщательно очистить его и высушить.



6. Повторно прикрепить контейнер для топинга.



7. Дожать ползунок блокировки, пока он не защелкнется.

УКАЗАНИЕ!

Необходимо помнить, что после очистки контейнер для топинга всегда должен быть полностью сухим перед повторным использованием.

Включение прибора

Процесс включения прибора описан в разделе «Первый ввод в эксплуатацию».



1. Поднять панель управления и нажать выключатель в положение «I».



2. Нажать кнопку Вкл./выкл. экрана.

6.2 Приготовление напитков

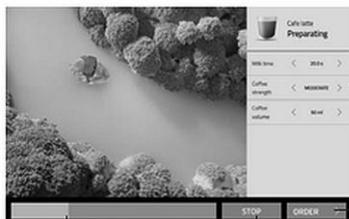
Приготовление напитка из стандартного пользовательского интерфейса

После первого включения автоматической кофемашины в первый раз можно получить доступ к настройкам программы запуска. Следует действовать следующим образом:



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.

Выбранный напиток готовится.



Панель процесса

Нажимая «<» или «>», можно изменить параметры во время приготовления напитка.

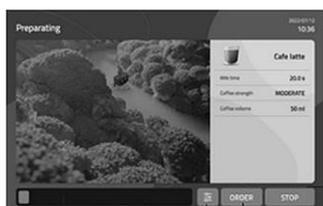
Нажать «Заказать», чтобы выбрать другой желаемый напиток (если этот пункт меню активен).

Остановить приготовление напитка, нажатием «Стоп»

Приготовление напитка из самообслуживания пользовательского интерфейса



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.
Выбранный напиток готовится.



Прервать приготовление напитка, нажатием «Стоп»



Нажать "Заказать", чтобы выбрать следующий желаемый напиток



Изменение параметров во время приготовления напитка

Приготовление напитка из профессионального пользовательского интерфейса



1. Поставить подходящую чашку под выход напитка.
2. Нажать на символ напитка по вашему выбору.
Выбранный напиток готовится.



Индикатор состояния

Прерывание приготовления напитка



Функция очереди может использоваться, когда один напиток готовится, а другой напиток тем временем выбирается.

3. Нажать на символ Эспрессо, чтобы приготовить еще один кофе.

Эспрессо отображается в очереди, как показано ниже.

Настройки степени измельчения

Тонкость помола может быть изменена с помощью Multi-Tool.

ВНИМАНИЕ!

Уменьшение степени помола (более мелкого) возможно только во время работы мельницы, для этого требуется доступ к сервисному меню.

6.3 Настройки

6.3.1 Настройки программ

Доступ к меню



1. Нажать на символ логотипа в верхнем левом углу.



2. Ввести PIN -код и нажать кнопку «Завершено».

Если PIN-код не был присвоен, можно зафиксировать непосредственно кнопкой «Завершено».



3. Выбрать целевое меню.

УКАЗАНИЕ!

PIN-коды могут быть установлены в первый раз в программе запуска. Если PIN-коды не были присвоены, стандартные коды пусты.

Ввести различные PIN-коды, чтобы получить различные разрешения на меню. Конкретный параметр назначения разрешений для PIN-кодов можно проверить и изменить в меню Системные настройки / Пользователь / Разрешения на техническое обслуживание.

Обзор меню настроек программы

| | | | | |
|------------------------|------------|---------|-----------------|---------------|
| Техобслуживание | Полоскание | Очистка | Удаление накипи | Общие функции |
|------------------------|------------|---------|-----------------|---------------|

| | | |
|----------------|--------------------|-------------------------|
| Напитки | Настройка напитков | Дисплей выбора напитков |
|----------------|--------------------|-------------------------|

| | | | | | |
|----------------|-------------|-----------------|------------|------------|-------|
| Система | Подача воды | Техобслуживание | Аксессуары | Вкл./Выкл. | Сброс |
|----------------|-------------|-----------------|------------|------------|-------|

| | | | | | |
|--------------------------|----------------------------|---------------|-----------------------|---------|--------------------------|
| Панель управления | Пользовательский интерфейс | Главный экран | Приготовление напитка | Реклама | Дополнительные настройки |
|--------------------------|----------------------------|---------------|-----------------------|---------|--------------------------|

| | | | |
|---------------------|----------------------------------|--|--|
| Пользователь | PIN-код административного уровня | PIN-код уровня технического обслуживания | Разрешения на техническое обслуживание |
|---------------------|----------------------------------|--|--|

| | | | | |
|-------------------|--------|---------|---------|---------------------------------------|
| Статистика | Осмотр | Напитки | Очистка | Удаление накипи и опорожнение системы |
|-------------------|--------|---------|---------|---------------------------------------|

| | |
|---------------|------------|
| Помощь | Информация |
|---------------|------------|

6.3.2 Меню технического обслуживания

Осмотр меню очистки

| Техобслу-живание | Полоскание | Очистка | Удаление накипи | Общие функции |
|------------------|-----------------------------------|--|-----------------|--------------------------|
| | Полоскание блока заваривания | Очистка блока заваривания с помощью таблетки | Кофейный контур | Очистка экрана |
| | Полоскание вспенивателя молока | Очистка системы подачи молока | Контур пара | Повторный запуск прибора |
| | Полоскание внутр. молочной трубки | | | Выключение прибора |
| | Полоскание смесителя | | | |

Полоскание



Полоскание блока заваривания

Промойте блока заваривания. Выбрать функцию "Полоскание блока заваривания" и провести промывку перед выключением прибора.

Полоскание вспенивателя молока

Сразу после наливания кофе прополоскать горячей водой вспениватель молока.

Полоскание внутренней молочной трубки

Сразу после наливания кофе прополоскать горячей водой трубку молока.

Полоскание смесителя

После наливания кофе немедленно промыть горячей водой смеситель.

Полоскание наружного молочного шланга

Вынуть молочный шланг из пакета для молока и вставить его в решетку для сбора капель. Провести полоскание.

Очистка



Очистка блока заваривания с помощью таблеток

Программу очистки блока заваривания следует выполнить сразу же, когда на экране появится сообщение «Очистка блока заваривания с помощью таблетки». Для очистки необходимы чистящие таблетки.

Общее время очистки составляет около 20 минут.

Очистка системы подачи молока

Очистку молочной системы следует проводить ежедневно по гигиеническим и медицинским причинам.

Общее время составляет ок. 10 минут.

Удаление накипи



Кофейный контур

Программу удаления накипи необходимо запускать, когда на экране появляется сообщение «Удаление накипи в кофейном контуре». Для удаления накипи можно использовать порошковое или жидкое средство для удаления накипи.

Общее время составляет ок. 40 минут.



Контур пара

Программу удаления накипи контура пара необходимо запускать, когда на экране появляется сообщение «Удаление накипи в кофейном контуре».

Для удаления накипи можно использовать порошковое или жидкое средство для удаления накипи.

Общее время составляет ок. 40 минут.

ВНИМАНИЕ!

Если удаление накипи не выполняется вовремя, экран прибора блокируется по истечении установленного времени принудительного удаления накипи, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса удаления накипи.

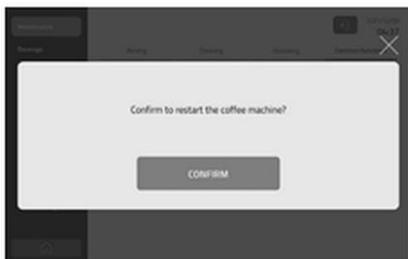
Общие функции



Очистка экрана

При нажатии на поле «Очистка экрана» прибор будет заблокирован на 15 секунд.

Теперь следует использовать тряпочку для очистки поверхности экрана.



Повторный запуск прибора

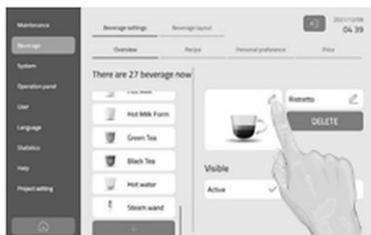
Повторно перезапустить прибор, нажав на поле «Повторный запуск».

6.3.3 Меню напитков

Обзор настроек напитков

| Напитки | Настройка напитка | Дисплей напитка |
|---------|-------------------------------|-------------------------------|
| | Осмотр | Тип дисплея |
| | Рецепты | Очистка системы подачи молока |
| | Персонализированные настройки | Столбцов в ряд |
| | Цена | |

Настройка напитков



Ввод настроек для «Осмотр»

1. Изменение символа напитка

Изменить символ напитка, после нажатия на редактирование символа. Изображение, загруженное с USB-накопителя, может служить символом напитка.



2. Изменение названия напитка

Изменить название напитка при нажатии на символ редактирования. Метод ввода можно использовать для введения нового названия напитка.



3. Статус напитка

Выбрать «Активный», чтобы приготовить этот напиток. После выбора «Неактивный» данный напиток блокируется и не может быть приготовлен.



4. Удаление напитка

Нажать «Удалить» под напитком, чтобы удалить напиток из списка напитков.



5. Добавление нового напитка

Нажать «Добавить», чтобы выбрать новый напиток для добавления во всплывающем списке. После добавления в список меню изменить и удалить название и символ нового напитка.

Настройка рецептов

Пример: Рецепт латте

После нажатия на символ латте происходит переход на страницу рецептов, где можно изменить параметры напитков.



Проверка текущего рецепта

Порядок слева направо соответствует порядку наливания напитка: Горячее молоко - Горячее вспененное молоко - Кофе.



Изменение порядка рецептов

Нажать на символ рецепта (например, Кофе) и перетащить его, чтобы изменить его положение.



Изменение параметров рецепта

Нажать на рецепт, чтобы изменить параметры рецепта. Диапазон заданных значений должен соответствовать ограничениям программного обеспечения.



Удаление рецепта

Открыть страницу рецепта и нажать на поле «Удалить»



Добавление рецепта

1. Здесь появляется список заводского оборудования. После нажатия рецепт автоматически вводится в список рецептов напитков.
2. Диапазон рецептов напитков, которые можно добавить: 1 - 6.
3. Специальный диапазон значений, которые могут быть установлены, должен соответствовать ограничениям программного обеспечения.
4. Каждый параметр рецепта, который можно задать, представлен так же, как на левом рисунке.

Параметры рецепта которые можно добавить

Кофе

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|---------------------------------------|-------------------|---------------------------|
| Контейнер для зерен | Слева или справа | Стандартно: слева |
| Вес молотого кофе | 5~16 г | Заданная настройка: 10 кг |
| Количество предварительно заваренного | 0~35 мл | Заданная настройка: 0 мл |
| Количество кофе | 15~240 мл | Заданная настройка: 50 мл |
| Одиночный процесс заваривания | да или нет | Стандартно: да |
| Время заваривания | 1~4-раза | Заданная настройка: 1 раз |

Горячее молоко и горячая пена

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|-------------------------|-------------------|-----------------------------|
| Температура (Американо) | Теплый / горячий | Стандартно: горячий |
| Время | 5~120 сек. | Заданная настройка: 10 сек. |

Горячая вода

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|------------------|--|--------------------------------|
| Количество воды | 25~450 мл | Заданная настройка: 150 мл |
| Температура воды | Высокая - средняя - низкая - холодная | Заданная настройка: Высокая |

Молотый кофе

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|-------------------|--|--------------------------------|
| Вес молотого кофе | 0~32 г | Стандартно: слева |
| Температура воды | Высокая - средняя - низкая - холодная | Заданная настройка: Высокая |

Вода для чая

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|------------------|--|--------------------------------|
| Количество воды | 25~450 мл | Заданная настройка: 100 мл |
| Температура воды | Высокая - средняя - низкая - холодная | Заданная настройка: Высокая |

Перерыв

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|----------|-------------------|-------------------------------|
| Время | 1~20 сек. | Заданная настройка: 5 сек. |

Тест:

Нажать на кнопку «Тестирование», чтобы после завершения настройки рецепта приготовить напиток на основе измененного рецепта и проверить, соответствует ли напиток ожиданиям.

Персонализированные настройки

Варианты: **Активные** или **Неактивные**

Установленные по умолчанию: **Неактивно**



Функция для настройки мощности в стандартном режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.



Функция для настройки мощности в самообслуживающем режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.



Функция для настройки величины чашки в профессиональном режиме доступна после активации личных предпочтений.

Возможность настройки отображается при нажатии на символ напитка.

Дисплей напитка

Существует два типа показа напитка: макет сетки и карты меню.

Макет сетки



Карты меню



Макет сетки

Параметры для макета сетки задаются следующим образом:

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|----------|-----------------------------|-----------------|
| Столбец | 1x1 2x1 3x1 4x1 5x1 3x2 4x2 | Стандартно: 4x2 |

Карты меню

Напитки в списке напитков могут быть отсортированы по различным картам меню. Номера карт меню: 2 - 7.

1. Нажать титульную фотографию карты меню, чтобы поменять их на новые. Новая титульная фотография может быть выбрана из фотогалереи или загружена с USB-накопителя.
2. Нажать «Обновить псевдоним», чтобы изменить псевдоним.
3. Нажать второй уровень, чтобы выбрать напитки из списка напитков и добавить их к картам меню.
4. Эффект активации «Показать напитки второго уровня на первой странице», как показано на рисунке ниже.



Список второго уровня

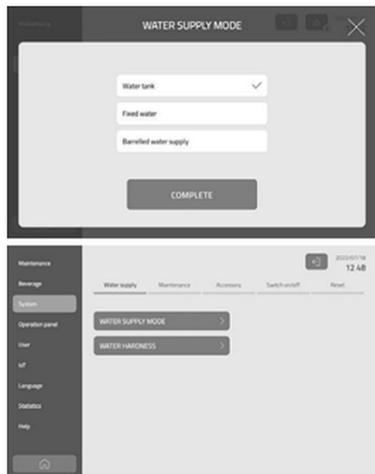
6.3.4 Меню системы

Обзор меню системы

| Система | | | | |
|-----------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--|--------------------------------|
| Подключе- ние воды | Техобслужи- вание | Аксессуары | Выключение | Сброс |
| Режим подачи воды | Полоскание | Внешний резервуар для воды | Автоматиче- ское выключение | Сброс напитка |
| Жесткость воды | Очистка | Холодильник для молока | Автоматиче- ское отключение после установки времени | Сброс заводских настроек |
| | Удаление накипи | Фильтр воды | Кнопка Вкл./Выкл. | |
| | Опорожнение контейнера для гуши | | Автоматиче- ское отключение после установки времени | |

RU

Режим подачи воды / Жесткость воды



Имеется подключение к водопроводной сети и внешний резервуар для воды (канистра).

Выбрать правильный режим подачи воды.

Стандартная настройка - питание от резервуара для воды.

Использование функции канистры требует активации в настройках аксессуаров.

Жесткость воды

Здесь устанавливается степень жесткости воды для прибора.

Стандартная настройка: 15 dH.

Настройка параметров технического обслуживания

Полоскание

Параметры для полоскания устанавливаются следующим образом:

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|---|---------------------|-----------------------------|
| Предварительное полоскание | 30 минут 1 ~ 4 часа | Заданная настройка: 30 мин. |
| Автоматическое полоскание блока заваривания | Выкл. 5~20 мин. | Заданная настройка: Выкл. |
| Автоматическое полоскание смесителя | Выкл. 5~20 мин. | Заданная настройка: 20 мин. |
| Автоматическое полоскание вспенивателя молока | Выкл. 5~20 мин. | Заданная настройка: 20 мин. |

Очистка

Настройка параметров очистки блока заваривания таблетками, как показано ниже:

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|--|-------------------|-------------------------------|
| Очистка заваривателя таблетками в соответствии с предупреждением** | ≥ 0 чашек | Заданная настройка: 300 чашек |
| Обязательная очистка блока заваривания после блокировки | ≥ 0 чашек | Заданная настройка: 450 чашек |

**ВНИМАНИЕ!

Автоматическая кофемашина блокируется после достижения необходимого количества чашек, и перед дальнейшим использованием ее необходимо сначала очистить / удалить накипь.

Удаление накипи

Жесткость воды, нехватка воды и установка водяного фильтра или нет, которые определяют поток воды в литрах и время, оставшееся до удаления накипи. Настройка параметров удаления накипи, как показано ниже:

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|--|-------------------|----------------------------------|
| Удаление накипи из трубки кофе / воды | ≥ 0 литров | Заданная настройка: 2500 литров |
| Обязательное удаление накипи из трубки кофе / воды | ≥ 0 литров | Заданная настройка: 3600 литров |
| Удаление накипи из трубки пара / воды | ≥ 0 секунд | Заданная настройка: 18880 литров |
| Обязательное удаление накипи из трубки пара / воды | ≥ 0 секунд | Заданная настройка: 25160 литров |

Опорожнение контейнера для гуши

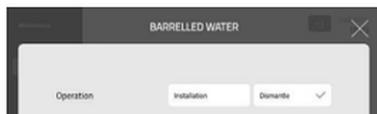


Если был выбран параметр «Активный», через 45 секунд приготовления на экране отобразится «Опорожнить контейнер для гуши».

Если был выбран параметр «Неактивный», на экране больше не отображается «Опорожнить контейнер для гуши».

Оснащение (не входит в объем поставки!)

Внешний резервуар для воды (канистра)



1. Выбрать «Не подключен», если прибор не подключен к внешнему резервуару для воды.
2. Здесь выбрать «Соединить» и нажать на «Завершено», если следует использовать внешний резервуар для воды.

Прибор перезапуститься, чтобы завершить настройки.

Стандартная настройка: «Не подключен»

Фильтр воды



1. Если фильтр для воды не установлен, выбрать «Не подключен».
2. Если фильтр для воды должен быть установлен или заменен, выберите «Подключен».
3. Здесь выбрать тип фильтра для воды и требуемую абсорбционную способность.

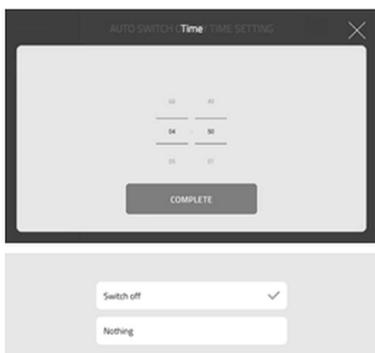
Стандартная настройка: «Не подключен»

Выключение прибора

Отсчет автоматического отключения

Здесь необходимо установить обратный отсчет до автоматического выключения, например, автоматическое выключение прибора через 8 часов.

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|-----------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| Отсчет автоматического отключения | 1~24 часа / без выключения | Заданная настройка: 10 часов |



Автоматическое отключение по истечении заданного времени

Здесь можно установить время автоматического отключения, например 9:15.

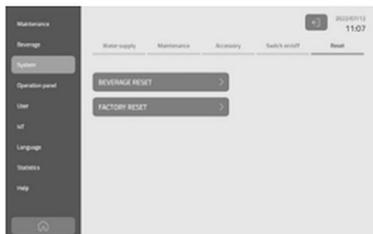
Выключатель

1. Выбрать вариант «Активный».
2. Чтобы выключить экран, нужно 3 сек. удерживать нажатой кнопку Вкл./выкл.
3. Выберите «Неактивно», затем функция кнопки Вкл./выкл. для экрана отключена.



Кнопка Вкл./Выкл. для экрана

Сброс



Сброс напитка

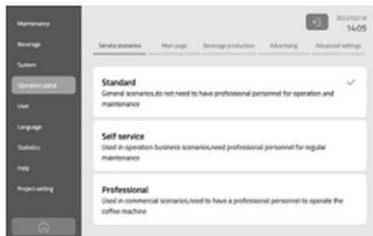
Сбрасывает все относительные параметры напитка до заводских настроек.

Восстановление заводских настроек

Сбрасывает все параметры напитка до заводских настроек.

6.3.5 Панель обслуживания

Сценарии использования



Выбор пользовательского интерфейса, отображаемого на экране. Подробное введение в каждый пользовательский интерфейс, отображаемый на экране, можно найти в разделе «Пользовательские интерфейсы».

RU

Главный экран

Функция пользователя

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выберите опцию «Активный», нажмите на кнопку пользователя в правом верхнем углу экрана и создайте список напитков пользователя и список любимых напитков.
2. Если выбран параметр «Неактивный», ключ пользователя не будет отображаться.

Серийные номера

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».

Серийный номер прибора отображается в левом нижнем углу экрана.

2. Если выбран параметр «Неактивный», серийный номер прибора не будет отображаться.

Сервисный номер

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».

Серийный номер отображается в правом нижнем углу экрана.

2. Чтобы сервисный номер не отображался, выберите вариант «Неактивный».

Сервисный номер должен быть записан сервисным специалистом в сервисных настройках.

RU

Замена логотипа

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Нажать кнопку редактирования, чтобы изменить логотип, отображаемый на экране.

Новое изображение логотипа можно загрузить с USB-накопителя.

Приготовление напитков

Прерывание приготовления напитка

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. В случае выбора опции «Активный», нажимая «Стоп», можно прекратить приготовление напитка.
2. Если выбран параметр «Неактивный», «Стоп» не будет отображаться.

Настройка напитка

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Если выбран параметр «Активный», рецепты напитков можно настроить, нажав левую и правую клавиши со стрелками, пока напиток находится в процессе производства.
2. Если выбран параметр «Неактивный», рецепты напитков не могут быть скорректированы, пока напиток находится в процессе производства.

Дисплей количества напитка

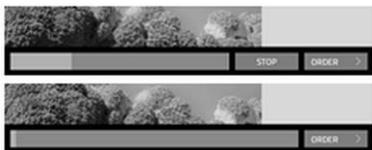
Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Если выбран параметр «Активный», отображается количество напитка, когда напиток находится в процессе производства.
2. Если выбран параметр «Неактивный», количество напитка не отображается, когда напиток находится в процессе производства.

Оформление заказов

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».
2. Нажать поле «Заказать», чтобы выбрать следующий напиток
3. Если выбран параметр «Неактивный», поле «Заказать» не будет отображаться.

Реклама

Stand-by

Когда прибор находится в режиме Stand-by, можно настроить видеорекламу. Рекламные ресурсы могут быть загружены с USB-накопителя.

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|-----------------------------|--|--|
| Время ожидания | 0~100 секунд | Заданная настройка: 60 сек. |
| Громкость | 0~100 % | Заданная настройка: 20 % |
| Тип цикла Одиночное фото | Бесконечная петля, выход после воспроизведения Автоматический выход после воспроизведения | Заданная настройка: Бесконечное Автоматически после воспроизведения |
| Время воспроизведения | 0~100 секунд | Заданная настройка: 10 сек. |

RU

УКАЗАНИЕ!

Здесь возможны настройки рекламы, используемые видео и изображения могут быть загружены с USB-накопителя.

Добро пожаловать

Настройка видеорекламы при запуске прибора.

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|--|-------------------|----------------------------|
| Громкость | 0~100 % | Заданная настройка: 20 % |
| Время воспроизведения одиночного изображения | 0~100 секунд | Заданная настройка: 5 сек. |

УКАЗАНИЕ!

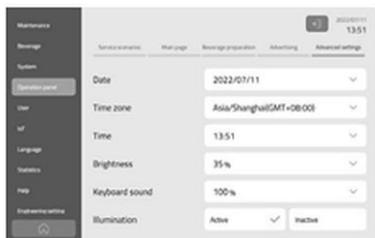
Требования к видео: формат MP4; пропорция: 16:9; рекомендуемое разрешение: 1280x800; Битрейт видео ниже 3000 кбит/с и 100 МБ; Форматы изображений: PNG, JPG, JPEG; рекомендуемое разрешение: 1280 x 800.

Приготовление напитка

Установить рекламные фотографии, когда напиток находится в процессе производства.

| Параметр | Значения настроек | Примечания |
|--|-------------------|----------------------------|
| Громкость | 0~100 % | Заданная настройка: 30 % |
| Время воспроизведения одиночного изображения | 0~100 секунд | Заданная настройка: 5 сек. |

Расширенные настройки



Дата

Установка локальной даты

Часовой пояс

Настройка локального часового пояса

Время

Настройка локального времени

Яркость

Настройка яркости Стандарт: 60%.

Звук клавиатуры

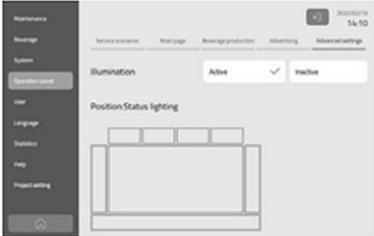
Настройка громкости звука клавиатуры
Настройка по умолчанию: 20%

Освещение

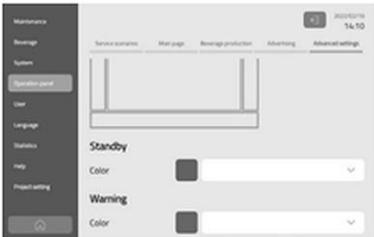
Активное, Неактивное

Освещение

Варианты: **Активные** или **Неактивные**



1. Выбрать вариант «Активный».
Экран, контейнер для зерна и контейнер для топинга освещены.



2. Нажать на нужный элемент настройки освещения, например на «Левый контейнер для зерна».



3. Войти в меню цвета, чтобы установить цвет для освещения режима Stand-by и будильника.
4. Выбрать нужный цвет из различных готовых цветов, как показано на левом изображении.



Кроме того, можно установить индивидуальный цвет. Можно получить доступ к интерфейсу настройки, нажимая «+».

Пользователь

The screenshot shows a user selection interface. At the top right, there is a clock icon and the date/time '2023/02/19 14:11'. Below this, there are three tabs: 'Administrator PIN code', 'Maintenance PIN code', and 'Maintenance rights'. Under the 'Administrator PIN code' tab, there are two rows of input fields: 'New PIN code' (5 empty boxes) and 'Confirm new PIN code' (5 empty boxes).

С помощью соответствующего PIN-кода можно назначить различные разрешения пользователя.

PIN-код административного уровня

This screenshot is identical to the one above, showing the 'Administrator PIN code' tab selected. It displays the 'New PIN code' and 'Confirm new PIN code' input fields.

Установить PIN-код администратора, который состоит из 5 цифр.

PIN-код администратора позволяет получить доступ к настройкам прибора.

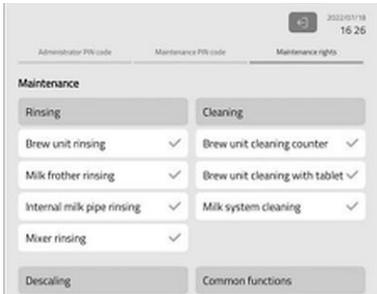
PIN-код уровня технического обслуживания

The screenshot shows the 'Maintenance PIN code' tab selected. It displays the 'New PIN code' and 'Confirm new PIN code' input fields. At the top right, the date/time is '2023/12/09 06:32'.

Установить PIN-код технического обслуживания, который состоит из 4 цифр.

Ввод правильного PIN-кода позволит увидеть предоставленные разрешения уровня технического обслуживания.

Разрешения для PIN-кода уровня технического обслуживания



Здесь можно установить разрешения для PIN-кода уровня технического обслуживания.

Языки



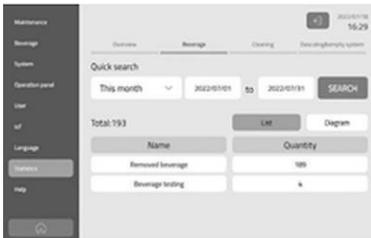
Здесь отображаются доступные языки.

Выбрать язык.

Стандартно установлен английский язык.

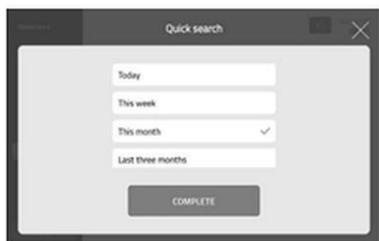
RU

Статистики



Здесь можно просмотреть историю различных дат приготовления напитков, общее количество напитков, уход и техническое обслуживание.

Напитки

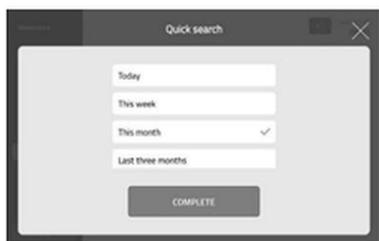


Быстрый поиск

Данные могут быть просмотрены через 1 неделю, 1 месяц, 3 месяца, текущая дата, полгода, год и все.

Отображение данных за определенное время может быть настроено. Данные могут быть представлены двумя способами: в виде таблиц и графиков.

Очистка



Здесь можно увидеть конкретные записи времени для различных процессов очистки. К ним относятся время начала, время окончания и продолжительность очистки.

Удаление накипи / опорожнение

| Maintenance | Start | End | Time |
|----------------|---------------------|---------------------|--------------|
| Coffee circuit | 2022-07-08 10:41:11 | 2022-07-08 11:43:30 | 1.0 hours |
| Coffee circuit | 2022-07-08 10:06:39 | 2022-07-08 10:08:48 | 2.1 minutes |
| Coffee circuit | 2022-07-08 09:48:56 | 2022-07-08 10:02:07 | 13.2 minutes |
| Coffee circuit | 2022-07-05 08:17:29 | 2022-07-05 11:43:09 | 2.4 hours |
| Coffee circuit | 2022-07-04 19:13:40 | 2022-07-04 19:46:17 | 32.6 minutes |

Здесь можно увидеть конкретные записи времени для различных процессов очистки. К ним относятся время начала, время окончания и продолжительность очистки.

Помощь

Отображение информации об приборе



Здесь можно увидеть информацию об приборе, в том числе:

Версия Ctr (программное обеспечение PCB)

Версия HMI (экранное программное обеспечение)

Версия системы Android

Версия калибровки

Серийный номер прибора

Информация о номере IMEI прибора доступной памяти экрана

Обновление программного обеспечения с помощью USB-накопителя

Программное обеспечение прибора можно обновить с помощью USB-накопителя.

УКАЗАНИЕ!

Обновление программного обеспечения должно выполняться профессиональным техником.

7 Очистка и технический уход

7.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

7.2 Очистка

Обзор частоты очистки

| Частота | Действие | Тип очистки |
|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
| Ежедневно (или при необходимости) | Полоскание блока заваривания | автоматически через прибор |
| | Полоскание вспенивателя молока | автоматически через прибор |
| | Полоскание смесителя | автоматически через прибор |
| | Полное полоскание блока заваривания | автоматически через прибор |
| | Опорожнение поддона для сбора капель | |
| | Опорожнение контейнера для гуши | |
| | Очистка сита | |
| | Очистка парового сопла | |
| | Полоскание вспенивателя молока | |

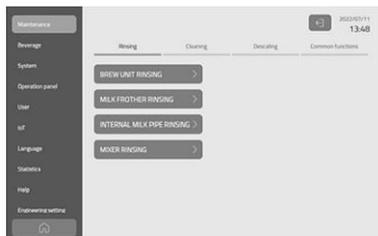
| Частота | Действие | Тип очистки |
|-----------------------|--------------------------------|-------------------------|
| Еженедельно | Очистка блока заваривания | вручную |
| | Очистка контейнера для зерен | вручную |
| | Очистка контейнера для топинга | вручную |
| | Очистка смесителя | вручную |
| | Очистка резервуара для воды | вручную |
| При появлении запроса | Очистка блока заваривания | при сообщении на экране |
| | Очистка системы подачи молока | при сообщении на экране |
| | Удаление накипи | при сообщении на экране |
| | Замена фильтра для воды | при сообщении на экране |

Подготовка чистящих / вспомогательных средств

| Чистящие / вспомогательные средства | Применение |
|--|---|
| Таблетка для чистки | Очистка блока заваривания с помощью таблеток |
| Место, для размещения таблетки | Добавить таблетку для очистки блока заваривания |
| Чистящее средство для молочной системы | Очистка системы подачи молока |
| Порошок / жидкость для удаления накипи | Удаление накипи |

7.2.1 Ежедневная очистка

Полоскание блока заваривания / вспенивателя молока / мешалки



1. Частота автоматической промывки может быть установлена в меню / в настройках технического обслуживания. Полоскание происходит автоматически, после достижения заданного условия, самое позднее при выключении прибора.



2. Мгновенное полоскание можно выбрать вручную. Перейти в меню «Техническое обслуживание/Полоскание» и нажать на каждую опцию полоскания, чтобы немедленно прополоскать.

Опорожнение и очистка контейнера для гуци

ВНИМАНИЕ!

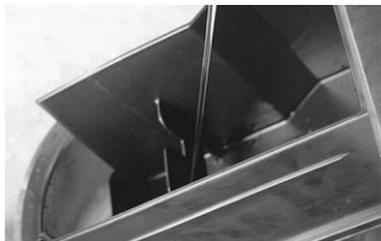
Контейнер для гуци следует опорожнять не реже одного раза в день.



1. Вынуть контейнер для гуци.



2. Высыпать гуци.



3. Тщательно промыть контейнер для гущи чистой водой.



4. Осушить контейнер для гущи и снова поместить в прибор.

Очистка поддона для капель

УКАЗАНИЕ!

Поддон для сбора капель находится под контейнером для гущи. Очищать поддон для сбора капель по мере необходимости (не реже одного раза в день).



1. Вынуть лоток для стекающего конденсата.



2. Вылить воду.



3. Тщательно промыть поддон для сбора капель чистой водой.

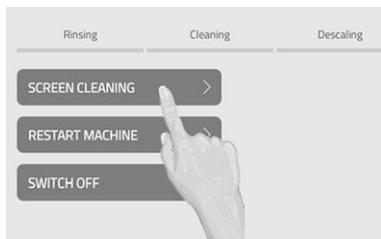


4. Осушить поддон для сбора капель и снова повторно установить.

ВНИМАНИЕ!

Две металлические пластины перед поддоном для сбора капель должны быть очищены и сохранены сухими, иначе сообщение «Опорожнить поддон для сбора капель» будет отображаться неправильно.

Очистка экрана



1. Выбрать «Техническое обслуживание / Общие функции».
2. Выбрать ОЧИСТКА ЭКРАНА, чтобы начать 15-секундный обратный отсчет.

Теперь экран можно протереть сухой тряпочкой.

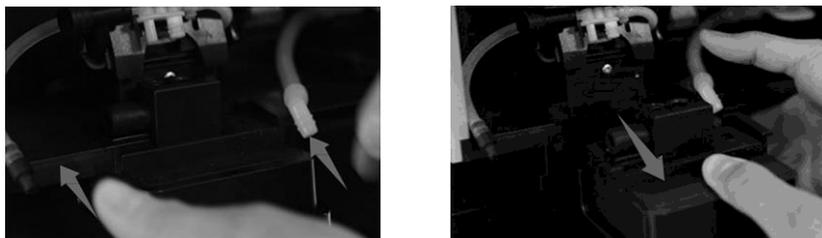
7.2.2 Очистка раз в неделю

Ручная очистка вспенивателя молока

1. Выключить прибор и открыть панель управления.



2. Нажать переключатель и потянуть сопло вспенивателя молока вверх.



3. Ослабить трубное соединение.
4. Вытянуть вспениватель молока вперед.



5. Разобрать вспениватель молока.



6. Вымыть вспениватель молока чистой водой и снова установить.

Ручная очистка блока заваривания

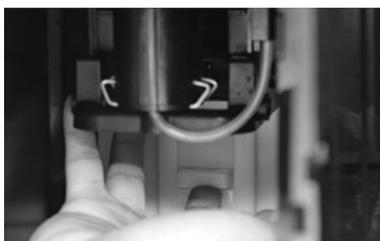


1. Выключить прибор и вынуть вилку



2. Удалить контейнер для гущи и лоток для сбора капель.

Теперь блок заваривания полностью доступен.



3. Одной рукой дотянуться до щели под блоком заваривания, толкнуть блокировку вверх и отпустить.



4. Медленно ввести блок заваривания вниз, наклонить и потянуть вперед.

5. Вынуть блок заваривания, крепко удерживая его.



6. Вымыть блок заваривания под проточной водой.



7. Осушить блок заваривания с помощью тряпочки.

8. Перед повторным помещением в прибор его необходимо полностью высушить.

Очистка контейнера для зерен

УКАЗАНИЕ!

Контейнеры для зерна можно чистить по мере необходимости и через регулярные промежутки времени (рекомендуется: еженедельно).



1. Выключить прибор и вынуть вилку.
2. Снять крышку контейнера для зерна.
3. Открыть панель дисплея с помощью ключа и поднять ее вверх.
4. Чтобы разблокировать контейнер, следует потянуть блокирующую пластину контейнера для зерна.

5. Вытянуть контейнер для зерна.
6. Опорожнить контейнер для зерна.
7. Очистить контейнер для зерна мягкой влажной тряпочкой.
8. Полностью высушить контейнер для зерна, снова надеть его и заблокировать.
9. Заблокировать сито и снова поставить на место.

УКАЗАНИЕ!

Подробные процедуры сборки и демонтажа бункера для зерна см. в разделе «Первый ввод в эксплуатацию» / «Опорожнение контейнера для зерна».

Очистка контейнера для топинга



1. Выключить прибор и вынуть вилку.
2. Снять крышку контейнера для топинга.
3. Открыть панель дисплея с помощью ключа и поднять ее вверх.
4. Чтобы разблокировать контейнер, следует потянуть блокирующую пластину контейнера для топинга.
5. Вытянуть контейнер для топинга.
6. Опорожнить контейнер для топинга.
7. Очистить контейнер для топинга мягкой, влажной тряпочкой.
8. Полностью высушить контейнер для топинга, повторно надеть его и заблокировать.
9. Заблокировать сито и снова поставить на место.

УКАЗАНИЕ!

Подробные процедуры сборки и демонтажа бункера для топинга см. в разделе «Первый ввод в эксплуатацию» / «Опорожнение контейнера для зерна».

Очистка смесителя

1. Выключить прибор и вынуть вилку.



2. Открыть панель дисплея с помощью кнопки и поднять ее вверх.



3. Ослабить пластину блокировки в смесителе, чтобы разблокировать его.



4. Потянуть смеситель за ручку вперед.



5. Потянуть шланг, который ведет от смесителя к выпускного отверстия, и удалить его.



6. Очистите смеситель влажной тряпочкой.



7. Полностью высушить смеситель, снова поставить на место и заблокировать.

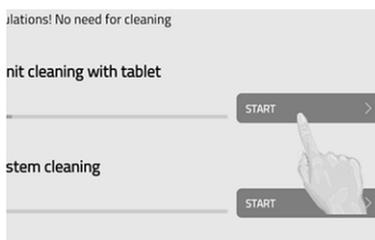
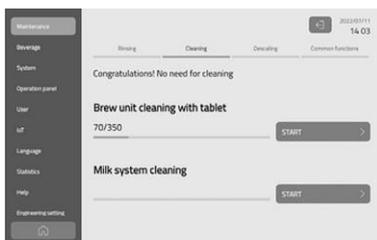
8. Повторно подсоединить шланг к смесителю.

УКАЗАНИЕ!

Очистку смесителя следует проводить чаще, в зависимости от расхода порошка.

7.2.3 Очистка блока заваривания при появлении запроса

Сообщение «Очистка блока заваривания с помощью таблетки» появляется на экране, когда система требует очистки с помощью таблетки. Общее время очистки составляет около 10 минут.



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».

2. Нажать на поле «Пуск».



3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать очистку.

4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

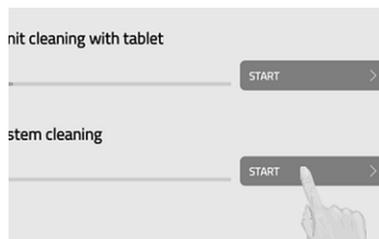
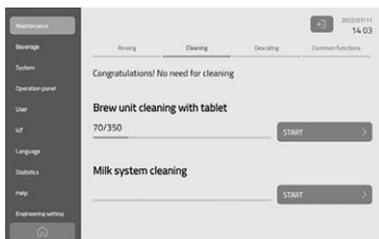
УКАЗАНИЕ!

Если вовремя не провести очистку блока заваривания с помощью таблетки, прибор будет заблокирован по истечении обязательного периода очистки, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса очистки.

7.2.4 Очистка системы подачи молока

ВНИМАНИЕ!

Молочную систему необходимо очищать ежедневно.



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».
2. Нажать на поле «Пуск».



3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать очистку.

4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

При очистке и удалении накипи из выпускного отверстия вытекает горячий раствор для очистки или удаления накипи. Поэтому во время очистки и удаления накипи никогда не кладите руки под выпускное отверстие.

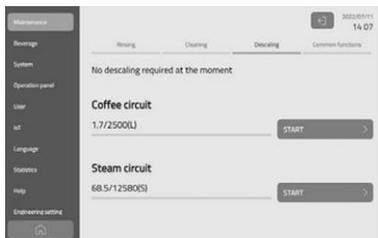
7.2.5 Удаление накипи при появлении запроса

Жесткость воды, уровень воды и использование фильтра для воды определяют график удаления накипи. Этот момент времени рассчитывается и отображается прибором.

Удаление накипи контура кофе

ВНИМАНИЕ!

Если удаление накипи не выполняется вовремя, экран прибора блокируется по истечении установленного по умолчанию времени принудительного удаления накипи, а повторное использование прибора возможно только после завершения процесса удаления накипи



1. Перейти в меню «Техническое обслуживание / Очистка».
2. Нажать на поле «Пуск».



3. Нажать кнопку «Подтвердить», чтобы начать удаление накипи.
4. Каждый шаг должен выполняться в соответствии с сообщением, отображаемым на экране.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

При очистке и удалении накипи из выпускного отверстия вытекает горячий раствор для очистки или удаления накипи. Поэтому во время удаления накипи никогда не кладите руки под выпускное отверстие.

8 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

При этом следует обязательно указать номер артикула, название модели и серийный номер. Эти данные можно найти на номинальной табличке прибора.

Сообщения об ошибке на дисплее



При возникновении ошибки прибор отобразит сообщение об ошибке, обозначенное красным треугольником в правом верхнем углу панели управления. Нажать на этот символ для получения дополнительной информации.

| Сообщение на дисплее | Возможное решение |
|---|---|
| Установить резервуар для воды | Проверить, правильно ли установлен резервуар для воды или переустановить его. |
| Закройте панель управления | Закрыть панель управления |
| Поместить поддон для сбора капель | Вставить поддон обратно |
| Поместить контейнер для гущи | Вставить контейнер для гущи обратно |
| Поместить левый питатель зерна | Вставить левый контейнер для зерна обратно |
| Поместить правый питатель зерна | Вставить обратно правый контейнер для зерна |
| Поместить контейнер для кофе | Вставить контейнер для кофе обратно |
| Низкий уровень воды в резервуаре для воды | Заполнить резервуар для воды свежей водой |
| Заполнить левый контейнер зерна | Заполнить левый контейнер для зерен кофе в зернах |
| Заполнить правый контейнер зерен | Заполнить контейнер для зерен кофе в зернах |

Возможные неисправности

| Сообщение на дисплее | Возможное решение |
|--|--|
| Опорожнить лоток для стекающего конденсата | Вылить воду. Если поддон для капель был опорожнен, но сообщения все еще появляются, очистить и высушить два металлических датчика уровня воды на поддоне для капель. |
| Заполнить контейнер для топинга | Контейнер для топинга заполнить порошком |
| Использовать молоко с более низкой температурой | Использовать молоко с температурой от 2 до 10 °C |
| Использовать молоко с более высокой температурой | Использовать молоко с температурой от 2 до 10 °C |
| Установить блок заваривания | Установить блок заваривания |

Сообщения о кодах ошибки

ВНИМАНИЕ!

Сообщение с кодом ошибки отображается автоматически, когда вся система затронута ошибкой. Если возникают серьезные проблемы, перезапустить прибор.

RU

1. Выключить прибор с помощью сетевого выключателя, если прибор должен быть перезапушен.
2. Обратиться к сервисному специалисту, если прибор не запускается или мы не можем запустить прибор.

| Код ошибки | Описание | Возможное решение |
|------------|--|---|
| E1 | Ошибка системной платы | <ol style="list-style-type: none"> 1. Перезапустить прибор. 2. Если после перезапуска сообщение об ошибке все еще появляется, выключить прибор и обратиться в службу поддержки. |
| E2 | Температура бойлера слишком высокая | |
| E3 | Температура термоблока слишком высокая | |
| E4 | Температура бойлера слишком низкая | |
| E5 | Температура термоблока слишком низкая | |

| Код ошибки | Описание | Возможное решение |
|------------|---|---|
| E6 | Бойлер нагревается слишком быстро | 1. Перезапустить прибор. 2. Если после перезапуска сообщение об ошибке все еще появляется, выключить прибор и обратиться в службу поддержки. |
| E7 | Термоблок нагревается слишком быстро | |
| E8 | Бойлер нагревается слишком медленно | |
| E9 | Термоблок нагревается слишком медленно | |
| E10 | Ошибка нагрева бойлера | |
| E11 | Ошибка нагрева термоблока | |
| E12 | Обнаружена ошибка резервуара для воды | |
| E13 | Ошибка клапана смешивания воды | |
| 400 | Ошибка контура кофе | |
| E401 | Ошибка контура пара | |
| E402 | Ошибка блока заваривания | |
| E403 | Ошибка многоканального клапана кофе | |
| E404 | Ошибка многоканального клапана пара | |
| E405 | Ошибка смесителя | |
| E406 | Ошибка двигателя левого бункера для молотого кофе | |

9 Вывод из эксплуатации

Подготовка к отключению

1. Очистить прибор в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе «Очистка и техническое обслуживание»
2. После опорожнения очистить контейнер для зерна и контейнер для топинга.
3. Очистить выход для напитков и молочную трубку вручную.
4. Очистить блок заваривания вручную.
5. Очистить смеситель вручную.
6. Очистить поддон для сбора капель и контейнер для гуши.

Краткосрочное выведение из эксплуатации (до одного месяца)

1. Опорожнить контур кофе. Поручить сервисному специалисту опорожнить автоматическую кофемашину.
2. Отсоединить прибор от источника электропитания.
3. Перекрыть подачу воды.
4. Выключить приборы, являющиеся аксессуарами (например, холодильник для молока), и отключить их от электроснабжения.

RU

Долгосрочное выведение из эксплуатации (более одного месяца)

Некоторые компоненты могут не работать должным образом, если прибор хранился или не использовался в течение длительного периода времени.

Перед повторным использованием после длительного периода неиспользования автоматическую кофемашину необходимо обслуживать, устанавливать и чистить.

1. Поручить техническое обслуживание и установку автоматической кофемашины сервисному специалисту.
2. Если устройство хранилось более 6 месяцев, после перезапуска может потребоваться его ремонт.
Необходимо обратиться в сервисную службу.

10 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.